

# **KitchenAid**

## **ESPRESSO MACHINE 5KES6403, 5KES6503 OWNER'S MANUAL**

|           |                                  |            |
|-----------|----------------------------------|------------|
| <b>EN</b> | <b>Owner's Manual</b>            | <b>2</b>   |
| <b>DE</b> | <b>Bedienungsanleitung</b>       | <b>11</b>  |
| <b>FR</b> | <b>Le manuel d'utilisation</b>   | <b>21</b>  |
| <b>IT</b> | <b>Manuale del proprietario</b>  | <b>33</b>  |
| <b>NL</b> | <b>Gebruikershandleiding</b>     | <b>42</b>  |
| <b>ES</b> | <b>El manual del propietario</b> | <b>51</b>  |
| <b>PT</b> | <b>Manual do proprietário</b>    | <b>60</b>  |
| <b>EL</b> | <b>Εγχειρίδιο Κατοχού</b>        | <b>69</b>  |
| <b>SV</b> | <b>Användarhandbok</b>           | <b>79</b>  |
| <b>NO</b> | <b>Brukerhåndbok</b>             | <b>87</b>  |
| <b>FI</b> | <b>Omistajan Opas</b>            | <b>95</b>  |
| <b>DA</b> | <b>Brugervejledning</b>          | <b>103</b> |
| <b>IS</b> | <b>Notandahandbók</b>            | <b>111</b> |
| <b>PL</b> | <b>Instrukcja Obsługi</b>        | <b>119</b> |
| <b>CS</b> | <b>Uživatelská Příručka</b>      | <b>128</b> |
| <b>TR</b> | <b>Kullanıcı Kilavuzu</b>        | <b>136</b> |
| <b>UA</b> | <b>Посібник з експлуатації</b>   | <b>144</b> |
| <b>AR</b> | <b>دليل المالك</b>               | <b>1</b>   |

# PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

## **Votre sécurité est très importante, au même titre que celle d'autrui.**

Plusieurs messages de sécurité importants apparaissent dans ce manuel ainsi que sur votre appareil. Lisez-les attentivement et respectez-les systématiquement.



Ce symbole est synonyme d'avertissement.

Il attire votre attention sur les risques potentiels susceptibles de provoquer des blessures mortelles ou graves à l'utilisateur ou d'autres personnes présentes.

Tous les messages de sécurité sont imprimés en regard du symbole d'avertissement ou après les mots « DANGER » ou « AVERTISSEMENT ». Ces mots signifient ce qui suit :

 **DANGER**

**Vous risquez d'être mortellement ou gravement blessé si vous ne respectez pas immédiatement les instructions.**

 **AVERTISSEMENT**

**Vous risquez d'être mortellement ou gravement blessé si vous ne respectez pas scrupuleusement les instructions.**

Tous les messages de sécurité vous indiquent en quoi consiste le danger potentiel, comment réduire le risque de blessures et ce qui peut arriver si vous ne respectez pas les instructions.

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

**Des précautions élémentaires de sécurité doivent toujours être prises lors de l'utilisation d'appareils électriques, notamment :**

1. Lisez toutes les instructions. L'utilisation inappropriée de l'appareil peut entraîner des blessures.
2. Union européenne uniquement : Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Conservez cet appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.

## **PRÉCAUTIONS D'EMPLOI (SUITE)**

- 3.** Union européenne uniquement : Cet appareil peut être utilisé par des personnes atteintes de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, si ces personnes sont placées sous la surveillance d'une personne responsable ou ont reçu des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les dangers impliqués. Ne laissez jamais les enfants jouer avec l'appareil.
- 4.** Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- 5.** Une surveillance étroite est nécessaire si un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- 6.** Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- 7.** Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- 8.** Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez les poignées ou les boutons.
- 9.** Fixez toujours l'appareil d'abord, puis branchez le cordon d'alimentation sur la prise murale. Pour débrancher, éteignez toutes les commandes en appuyant sur le bouton (O), puis débranchez la fiche de la prise murale.
- 10.** N'essayez jamais de transporter l'appareil lorsqu'il est chaud. L'huile chaude renversée peut causer des blessures ou brûlures graves.
- 11.** Pour éviter les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures corporelles, n'immergez jamais le cordon, les prises et l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Évitez les éclaboussures sur le connecteur.

## PRÉCAUTIONS D'EMPLOI (SUITE)

12. Ne faites pas fonctionner l'appareil avec une fiche ou un cordon endommagé, après un dysfonctionnement, une chute ou un quelconque endommagement de l'appareil. Rapportez l'appareil à l'établissement de service agréé le plus proche pour le faire examiner ou réparer, ou effectuer un réglage électrique ou mécanique.
13. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
14. L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par KitchenAid peut causer un incendie, une électrocution ou des blessures.
15. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
16. Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail, ni toucher les surfaces chaudes.
17. Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité d'un brûleur électrique ou à gaz chaud, ou dans un four chauffé.
18. Mettez l'appareil hors tension (position « O »), puis débranchez-le de la prise murale lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de monter ou démonter des pièces et avant de le nettoyer. Pour débrancher, saisissez la fiche et extrayez-la de la prise en tirant. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation.
19. Ne nettoyez pas la machine à espresso à l'aide de nettoyants abrasifs, de laine d'acier ou d'autres matériaux abrasifs.
20. Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous utilisez de la vapeur chaude.
21. N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.
22. Une irritation de la peau ou des yeux peut se produire en cas de contact avec la solution de détartrage. Évitez tout contact avec la peau et les yeux. Rincez la solution de détartrage à l'eau claire. Consultez un médecin en cas de contact avec les yeux.
23. La solution de détartrage peut endommager les surfaces délicates. Essayez immédiatement les éclaboussures.
24. Laissez l'appareil refroidir totalement avant de mettre ou de retirer des pièces, et avant de le nettoyer.

## PRÉCAUTIONS D'EMPLOI (SUITE)

25. Reportez-vous à la section « Entretien et nettoyage » pour des instructions sur le nettoyage des surfaces en contact avec les aliments.
26. La surface de l'élément chauffant est soumise à une chaleur résiduelle après utilisation. Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez les poignées.
27. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être changé par KitchenAid, le service après-vente agréé ou des personnes présentant des qualifications similaires pour éviter tout danger.
28. La machine à espresso ne doit pas être placée dans un placard lorsqu'elle est utilisée.
29. Cet appareil est conçu pour un usage domestique et des utilisations similaires telles que les suivantes :
  - cuisines de magasins, bureaux ou autres environnements de travail ;
  - fermes ;
  - par des clients dans des hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
  - lieux de type gîte touristique.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Pour obtenir des informations plus détaillées, des instructions et des vidéos sur les produits, y compris des informations sur la garantie, rendez-vous sur [www.KitchenAid.fr](http://www.KitchenAid.fr) ou [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Vous pourriez ainsi économiser le coût d'un appel au service client. Pour recevoir un exemplaire papier gratuit des informations disponibles en ligne, appelez le **00 800 381 040 26**.

# PRÉCAUTIONS D'EMPLOI (SUITE)

## ALIMENTATION

### **AVERTISSEMENT**



#### **Risque d'électrocution**

**Branchez l'appareil à une prise de terre.**

**Ne retirez pas la broche de mise à la terre.**

**N'utilisez pas d'adaptateur.**

**N'utilisez pas de rallonge.**

**Le non-respect de ces instructions comporte des risques de décès, d'incendie ou d'électrocution.**

**Tension :** 220-240 VAC

**Fréquence :** 50-60 Hz

**Puissance :** 1470 Watts

**REMARQUE :** si vous ne parvenez pas à insérer la fiche dans la prise de courant, contactez un électricien qualifié ou le service après-vente agréé. Ne modifiez jamais la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur.

N'utilisez pas de rallonge. Si le cordon d'alimentation est trop court, faites installer une prise de courant près de l'appareil par un électricien ou le service après-vente agréé.

Le cordon doit être placé de manière à ne pas reposer sur le plan de travail ou la table, où des enfants risqueraient accidentellement de tirer dessus ou de se prendre les pieds dedans.

## PREMIÈRE UTILISATION

Commencez par laver la totalité des pièces et accessoires (voir section « Entretien et nettoyage »).

Posez la machine à espresso sur une surface sèche et plane, comme un plan de travail ou une table.

1. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau fraîche ( 1,4 L max.). Remettez le couvercle du réservoir d'eau en place.
2. Insérez la buse à vapeur jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

**IMPORTANT :** l'eau distillée et l'eau minérale peuvent endommager la machine à espresso. N'en utilisez pas pour préparer un espresso.

# PREMIÈRE UTILISATION (SUITE)

## AVERTISSEMENT

### Risque d'électrocution



**Branchez l'appareil à une prise de terre.**

**Ne retirez pas la broche de mise à la terre.**

**N'utilisez pas d'adaptateur.**

**N'utilisez pas de rallonge.**

**Le non-respect de ces instructions comporte des risques de décès, d'incendie ou d'électrocution.**

3. Branchez l'appareil à une prise de terre. Mettez le bouton marche/arrêt général en position « - » (Mise en marche).
4. La machine pompe automatiquement l'eau dans le système de chauffage et le chauffage de l'eau commence. Lorsque les voyants cessent de clignoter, la machine à espresso est prête à l'emploi.
5. Pour rincer la tête de groupe, placez un récipient sous cette dernière. Réglez le bouton Mode sur Espresso. Réglez le bouton Dose sur 1 et appuyez sur le bouton  $\triangleright \otimes$ . La machine fait circuler l'eau dans la tête du groupe et s'arrête automatiquement une fois le cycle terminé.
6. Pour rincer la buse à vapeur, dirigez-la vers l'égouttoir ou une tasse. Réglez ensuite le bouton Mode sur Eau chaude et appuyez sur le bouton  $\triangleright \otimes$  pour démarrer. Laissez l'eau s'écouler pendant 3 à 5 secondes, puis appuyez sur le bouton  $\triangleright \otimes$  pour l'arrêter.

## UTILISATION DU PRODUIT

### PRÉPARATION D'UN ESPRESSO

1. Sélectionnez le panier-filtre souhaité. Enfoncez le panier-filtre dans le porte-filtre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Remplissez le panier-filtre de café espresso moulu.
3. Appuyez sur le porte-filtre pour bien araser la dose de café moulu et posez sur une surface plane. Tassez le café moulu à l'aide du tampon à tasser. Essayez les particules de café sur le bord.
4. Placez le porte-filtre sous la tête de groupe en alignant la poignée sur la position de déverrouillage. Insérez le porte-filtre dans la tête de groupe et tournez-le vers la droite pour le verrouiller.
5. Réglez le bouton Mode sur Espresso. Réglez le bouton Dose sur le nombre de doses souhaité, 1 (~ 30 mL) ou 2 (~ 60 mL).
6. Appuyez sur le bouton  $\triangleright \otimes$  pour démarrer le cycle Espresso sélectionné.  
**REMARQUE** : ne retirez pas le porte-filtre pendant la préparation du café.





**INFO-BULLE** : la durée de la percolation doit être comprise entre 20 et 30 secondes pour les sélections 1 et 2 doses.

- Moins de 20 secondes : utilisez un café moulu plus finement et/ou augmentez la pression du tassage.
- Plus de 30 secondes : utilisez un café moulu moins finement et/ou réduisez la pression du tassage.

# FR FONCTION DE PROGRAMMATION



La machine à espresso est équipée d'une fonctionnalité de programmation. Tous les réglages personnalisés seront enregistrés, même en cas de coupure d'électricité.

## PROGRAMMATION DE LA QUANTITÉ D'ESPRESSO ET D'EAU CHAUDE










- Pour modifier le volume d'espresso préprogrammé pour 1/2 :** Réglez le bouton Mode sur Espresso. Sélectionnez la dose que vous souhaitez programmer (1 ou 2). Maintenez le bouton  enfoncé jusqu'à ce que votre tasse contienne la quantité d'espresso souhaitée. Les voyants de dose et du bouton  clignotent pendant la programmation de la dose sélectionnée. Les voyants cessent de clignoter une fois la programmation terminée.
- Pour modifier le volume d'eau préprogrammé pour 1/2 :** Réglez le bouton Mode sur Eau. Sélectionnez la dose que vous souhaitez programmer (1 ou 2). Maintenez le bouton  enfoncé jusqu'à ce que votre tasse contienne la quantité d'eau souhaitée. Les voyants de dose et du bouton  clignotent pendant la programmation de la dose sélectionnée. Les voyants cessent de clignoter une fois la programmation terminée.

**REMARQUE :** pour restaurer tous les réglages usine, maintenez le bouton Dose enfoncé pendant 3 secondes. La modification des volumes d'espresso ou d'eau réglés par défaut peut avoir un impact sur les performances prévues de la machine.

## PROGRAMMATION DE LA TEMPÉRATURE ET DE LA DURETÉ DE L'EAU

- Pour modifier la température de l'eau préprogrammée :** réglez le bouton Mode sur Espresso, puis maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes. Les voyants lumineux indiquent le réglage usine par défaut ou le réglage enregistré précédent (voir le tableau des voyants lumineux pour référence). Basculez le bouton Mode entre les réglages Faible-Moyenne-Élevée pour sélectionner la température souhaitée. Pour enregistrer votre sélection, appuyez sur le bouton  ou attendez 10 secondes.
- Pour modifier la dureté de l'eau préprogrammée :** réglez le bouton Mode sur Eau et maintenez enfoncé pendant 3 secondes. Les voyants lumineux indiquent le réglage usine par défaut ou le réglage enregistré précédent (voir le tableau des voyants lumineux pour référence). Basculez le bouton Mode entre les réglages Faible-Moyenne-Élevée pour sélectionner la dureté de l'eau souhaitée. Pour enregistrer votre sélection, appuyez sur le bouton  ou attendez 10 secondes.

## TABLEAU DES VOYANTS LUMINEUX

| TEMPÉRATURE DE L'EAU OU DURETÉ DE L'EAU |  |  |  |
|---|---|---|---|
| Faible                                  |  |   |   |
| Moyenne-                                |  |  |   |
| Élevée                                  |  |  |  |

**REMARQUE :** dureté de l'eau - Faible : 0 à 60 ppm

Moyenne : 60 à 120 ppm

Élevée : plus de 120 ppm



# FONCTION DE PROGRAMMATION (SUITE)

**INFO-BULLE** : pour restaurer tous les réglages usine, maintenez le bouton Dose enfoncé pendant 3 secondes. Tous les voyants clignotent pour indiquer que tous les réglages sont restaurés.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Pour garantir des résultats optimaux, nettoyez régulièrement la machine à espresso et ses accessoires.

**IMPORTANT** : débranchez la machine à espresso avant de la nettoyer. Laissez l'appareil refroidir totalement avant de mettre ou de retirer des pièces, et avant de le nettoyer.

**REMARQUE** : n'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou de tampons à récurer pour nettoyer la machine à espresso, ses pièces ou ses accessoires. Ne plongez pas la machine à espresso ou le cordon d'alimentation dans de l'eau ou dans d'autres liquides.


1. Lorsque l'indicateur de l'égouttoir se lève et devient visible au-dessus de la surface de la plaque de l'égouttoir, videz l'égouttoir et rincez-le à l'eau chaude.
2. Essuyez le corps de la machine à espresso et la tête de groupe à l'aide d'un chiffon doux, propre et humide.
3. Lavez l'égouttoir, le porte-filtre, les paniers-filtres, le pichet à lait et la plaque de l'égouttoir avec de l'eau chaude savonneuse et rincez-les à l'eau claire. Séchez-les à l'aide d'un chiffon doux.
4. Nettoyez la buse à vapeur après chaque utilisation. Réglez le bouton Mode sur Eau. Placez la buse à vapeur au-dessus de l'égouttoir ou d'une tasse. Appuyez sur le bouton  $\triangleright|\otimes$ , puis attendez 3 à 5 secondes. Appuyez sur le bouton  $\triangleright|\otimes$  pour arrêter. Essuyez l'extérieur de la buse à l'aide d'un chiffon doux et humide.

**REMARQUE** : pour retirer la buse à vapeur, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la buse à vapeur.

## TRAITEMENT DES DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES


### RECYCLAGE DE L'EMBALLAGE

---

L'emballage est recyclable et comporte le symbole . Les différentes parties de l'emballage doivent être éliminées de façon responsable et dans le respect le plus strict des normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'utilisation.

### RECYCLAGE DU PRODUIT

---

- Cet appareil porte le symbole de recyclage conformément aux législations européenne et britannique concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE, ou WEEE en anglais).
- Par une mise au rebut correcte de l'appareil, vous contribuerez à éviter tout préjudice à l'environnement et à la santé publique.
- Le symbole  présent sur l'appareil ou dans la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

# TRAITEMENT DES DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES (SUITE)

Pour obtenir plus d'informations au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, adressez-vous au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

### POUR L'UNION EUROPÉENNE

Cet appareil a été conçu, construit et distribué conformément aux exigences des directives de la Commission européenne en matière de sécurité : Directive 2014/35/UE relative au matériel électrique à basse tension ; Directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique ; Directive 2009/125/CE relative à l'écoconception ; Directive RoHS 2011/65/UE et les modifications suivantes.

## CONDITIONS DE GARANTIE KITCHENAID (« GARANTIE »)

pour la France - la Belgique - la Suisse - le Luxembourg

#### FRANCE :

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique, (« Garant ») accorde au client final, qui est un consommateur, une Garantie conformément aux conditions suivantes.

**La Garantie s'applique en plus et ne limite pas ou n'affecte pas les droits statutaires de garantie du client final contre le vendeur du produit. Quelle que soit la présente garantie commerciale, le vendeur reste responsable des garanties légales en vertu de la loi française, y compris de la garantie légale contre les défauts cachés conformément aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil français, et l'application de la garantie légale de conformité conformément aux articles L.217-4 à L.217-12 du Code de la consommation français.**

#### BELGIQUE :

KitchenAid Europa, Inc. BUIV, Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique, TVA BE 0441.626.053 RPR Bruxelles (« Garant ») accorde au client final, qui est un consommateur, une garantie contractuelle (la « Garantie ») conformément aux conditions suivantes.

**La Garantie s'applique en plus et ne limite pas ou n'affecte pas les droits statutaires de garantie du client final contre le vendeur du produit. En particulier, en tant que consommateur, vous bénéficiez également d'une garantie légale de conformité de 2 ans vis-à-vis du vendeur, telle qu'elle est définie dans la législation nationale régissant la vente de biens de consommation (articles 1649 bis à 1649 octies au Code civil belge), ainsi que de la garantie légale en cas de défauts cachés (articles 1641 à 1649 du Code civil belge).**

#### LA SUISSE :

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique, (« Garant ») accorde au client final, qui est un consommateur, une Garantie conformément aux conditions suivantes.

**La Garantie s'applique en plus et ne limite pas ou n'affecte pas les droits statutaires de garantie du client final contre le vendeur du produit, qui pourraient dans certains cas être plus larges que les droits offerts dans le présent document.**

#### LE GRAND DUCHÉ DU LUXEMBOURG :

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique, (« Garant ») accorde au client final, qui est un consommateur, une Garantie conformément aux conditions suivantes.

**La Garantie s'applique en plus et ne limite pas ou n'affecte pas les droits statutaires de garantie du client final contre le vendeur du produit.**

# CONDITIONS DE GARANTIE KITCHENAID (« GARANTIE ») (SUITE)

## 1. PORTÉE ET CONDITIONS DE LA GARANTIE

a) Le Garant accorde la Garantie pour les produits mentionnés à la Section 1.b) qu'un consommateur a achetés auprès d'un vendeur ou d'une société du groupe KitchenAid dans les pays de l'Espace économique européen, la Moldavie, le Monténégro, la Russie, la Suisse ou la Turquie.

### b) Pour le Luxembourg uniquement:

La garantie s'applique uniquement lorsque le produit pour lequel les services sont demandés conformément à la garantie se trouve dans l'un des pays énumérés à la Section 1.a) ci-dessus

c) La période de Garantie dépend du produit acheté et est la suivante :

**5KES6403 Deux ans de garantie complète à compter de la date d'achat.**

**5KES6503 Cinq ans de garantie complète à compter de la date d'achat.**

d) La période de Garantie commence à la date d'achat, c'est-à-dire la date à laquelle un consommateur a acheté le produit auprès d'un détaillant ou d'une société du groupe KitchenAid.

e) La Garantie couvre la nature sans défaut du produit.

f) Le Garant fournit au consommateur les services suivants dans le cadre de la présente Garantie, au choix du Garant, en cas de défaut pendant la période de Garantie :

- Réparation du produit ou de la pièce défectueuse, ou
- Remplacement du produit ou de la pièce défectueuse. Si un produit n'est plus disponible, le Garant a le droit d'échanger le produit contre un produit de valeur égale ou supérieure.

g) Si le consommateur souhaite faire une réclamation en vertu de la Garantie, il doit contacter directement les centres de service KitchenAid ou le Garant du pays auprès de KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique ;

Adresse e-mail **FRANCE** : [CONSUMERCARE.FR@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.FR@kitchenaid.eu)

Adresse e-mail **BELGIQUE** : [CONSUMERCARE.BE@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.BE@kitchenaid.eu)

Numéro de téléphone : **00 800 381 040 26**

### Pour la SUISSE :

#### Novissa AG

Schulstrasse 1a

CH-2572 Sutz

Numéro de téléphone: +41 32 475 10 10

Adresse e-mail: [info@novissa.ch](mailto:info@novissa.ch)

#### Novissa Service Center

VEBO Genossenschaft

CH-4528 Zuchwil

Numéro de téléphone: 032 686 58 50

Adresse e-Mail: [service@novissa.ch](mailto:service@novissa.ch)

### Pour le LUXEMBOURG:

Si le consommateur souhaite faire une réclamation en vertu de la Garantie, il doit contacter les centres de service KitchenAid spécifiques au pays à l'adresse;

#### GROUP LOUISIANA S.A.

5 Rue du Château d'Eau

L-3364 LEUDELANGE

Numéro de téléphone: +352 37 20 44 504

Adresse e-mail: [myriam.grof@grlou.com](mailto:myriam.grof@grlou.com)

h) Les frais de réparation, y compris les pièces de rechange, et les frais d'affranchissement pour la livraison d'un produit ou d'une pièce de produit sans défaut sont à la charge du Garant. Le Garant doit également prendre en charge les frais d'affranchissement pour le retour du produit défectueux ou de la pièce du produit si le Garant ou le service après-vente de KitchenAid spécifique au pays a demandé le retour du produit défectueux ou de la pièce du produit. Toutefois, le consommateur doit prendre en charge les coûts de l'emballage approprié pour le retour du produit défectueux ou de la pièce défectueuse.

i) Pour pouvoir faire une réclamation au titre de la Garantie, le client doit présenter le reçu ou la facture de l'achat du produit.

j) **Pour la FRANCE uniquement** : La Garantie est fournie gratuitement aux clients.

# CONDITIONS DE GARANTIE KITCHENAID (« GARANTIE ») (SUITE)

## 2. LIMITATIONS DE LA GARANTIE

- La Garantie s'applique uniquement aux produits utilisés à des fins privées et non à des fins professionnelles ou commerciales.
- La Garantie ne s'applique pas en cas d'usure normale, d'utilisation inappropriée ou abusive, de non-respect des instructions d'utilisation, d'utilisation du produit à une tension électrique incorrecte, d'installation et de fonctionnement en violation des réglementations électriques applicables et d'utilisation de la force (coups, par exemple).
- La Garantie ne s'applique pas si le produit a été modifié ou converti, par exemple, les conversions de produits 120 V en produits 220-240 V.
- Pour la Belgique, le Luxembourg et la Suisse** : La fourniture de services de Garantie ne prolonge pas la période de Garantie et n'amorce pas le début d'une nouvelle période de Garantie. La période de Garantie pour les pièces de rechange installées se termine par la période de Garantie pour l'ensemble du produit.

### Pour la France uniquement :

La fourniture de services de Garantie ne prolonge pas la période de Garantie et n'amorce pas le début d'une nouvelle période de Garantie. La période de Garantie pour les pièces de rechange installées se termine par la période de Garantie pour l'ensemble du produit. Une telle disposition ne s'applique pas lorsqu'une réparation couverte par la Garantie entraînera une période d'immobilisation du produit d'au moins sept jours. Dans ce cas, la période d'immobilisation doit être ajoutée à la durée restante de la Garantie, à compter de la date de la demande d'intervention du consommateur ou de la date à laquelle les produits en question sont mis à disposition pour réparation, si cette disponibilité est faite après la date de la demande d'intervention.

Après l'expiration de la période de Garantie ou pour les produits pour lesquels la Garantie ne s'applique pas, les centres de service après-vente de KitchenAid sont toujours à la disposition du client final pour des questions et des renseignements. De plus amples informations sont également disponibles sur notre site Web :

[www.kitchenaid.fr](http://www.kitchenaid.fr) (France) - [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu) - [www.grouplouisiana.com](http://www.grouplouisiana.com) (Luxembourg) - [www.kitchenaid.ch](http://www.kitchenaid.ch) (Suisse)

## 3. POUR LA FRANCE UNIQUEMENT:

Lorsqu'il agit pour des raisons de garantie légale de conformité, le consommateur :

- bénéficie d'une période de deux ans à compter de la livraison du produit dans lequel agir ;
- peut choisir entre la réparation ou le remplacement du produit, sous réserve des conditions relatives aux coûts prévus par l'article L. 217-9 du Code de la consommation français ;
- est exonéré d'avoir à prouver le manque de conformité du produit pendant les deux années suivant sa livraison (et pendant six mois après la livraison du produit, pour les marchandises d'occasion).

La garantie légale de conformité s'applique indépendamment de la garantie commerciale éventuellement offerte.

Indépendamment de cette garantie commerciale, le consommateur peut décider d'appliquer la garantie légale pour les défauts cachés au sens de l'article 1641 du Code civil français. Dans ce cas, le consommateur peut choisir entre l'annulation de la vente ou une réduction du prix de vente, conformément à l'article 1644 du Code civil français.

### Article L. 217-4 du Code de la consommation français

Le vendeur doit livrer un produit conforme au contrat et est tenu responsable du manque de conformité existant au moment de la livraison. Le vendeur est également tenu responsable du manque de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque cette installation est la responsabilité du vendeur en vertu du contrat ou a été effectuée sous la supervision du vendeur.

### Article L. 217-5 du Code de la consommation français

Le produit est réputé conforme au contrat :

- S'il est adapté à l'utilisation généralement attendue d'un produit similaire et, le cas échéant :
  - il correspond à la description donnée par le vendeur et a les qualités que ce vendeur a présentées à l'acheteur au moyen d'un échantillon ou d'un modèle ; et
  - s'il présente les qualités auxquelles un acheteur peut légitimement s'attendre compte tenu des déclarations publiques faites par le vendeur, le fabricant ou son représentant, en particulier dans la publicité ou l'étiquetage ; ou
- s'il présente les caractéristiques convenues d'un commun accord par les parties ou s'il est adapté à toute utilisation spéciale prévue par l'acheteur, qui est connue du vendeur et que ce dernier a accepté.

# CONDITIONS DE GARANTIE KITCHENAID (« GARANTIE ») (SUITE)

## **Article L. 217-12 du Code de la consommation français**

L'action résultant du manque de conformité expire deux ans après la livraison des marchandises.

## **Article L. 217-16 du Code de la consommation français**

Pendant la période d'effet de la garantie commerciale offerte à un acheteur au moment de l'acquisition ou de la réparation d'un bien tangible, si l'acheteur exige du vendeur une réparation couverte par la garantie, toute période de sept jours ou plus pendant laquelle les marchandises sont hors service pour réparation est ajoutée à la durée restante de la garantie. Cette période s'étend à partir de la demande d'intervention faite par l'acheteur ou à partir de la date à laquelle ledit produit est mis à disposition pour réparation, si cette date est postérieure à la demande d'intervention.

## **Article 1641 du Code civil français**

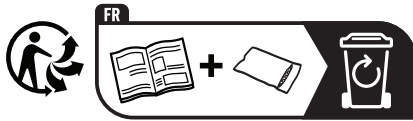
Le vendeur garantit le produit vendu pour les défauts cachés qui le rendent inapte à son usage prévu, ou qui diminuent cette utilisation dans la mesure où l'acheteur ne l'aurait pas acheté, ou n'aurait accepté de l'acheter que pour un prix moindre, s'il avait été au courant de tels défauts.

## **Article 1648 § 1 du Code civil français**

L'action résultant de défauts cachés doit être déposée dans les deux ans suivant la découverte du défaut.

# ENREGISTREMENT DU PRODUIT

Enregistrez votre nouvel appareil KitchenAid dès maintenant : <http://www.kitchenaid.eu/register>



EAC

# KitchenAid

©2022 All rights reserved.